



102-AIR/MF/P3



102-AIR/MF/A2P3

TREND SADA FILTRŮ PRO AIRMASK PRO
TREND SADA FILTROV PRE AIRMASK PRO
TREND SADA FILTROV PRE AIRMASK PRO
Trend ZESTAW FILTRÓW DO Airmask Pro

<i>Návod k obsluze</i>	<i>CZ s. 2 - 4</i>
<i>Návod na obsluhu</i>	<i>SK s. 4 - 6</i>
<i>Kezelési útmutató</i>	<i>HU s. 7 - 9</i>
<i>Instrukcja obsługi</i>	<i>PL 9 - 12</i>

CZ

Obsah

1. Úvod

2. Filtry

3. Použití

- 3.1 Před použitím
- 3.2 Použití
- 3.3 Omezení použití
- 3.4 Doba používání

4. Čištění

5. Údržba a skladování

6. Prohlášení o shodě

1. ÚVOD

Celoobličejová maska se skládá z masky a 2 filtrů (plynový filtr, filtr částic nebo kombinovaný filtr). Vdechovaný vzduch je filtrován a očištěn od škodlivých plynů, par a prachu za předpokladu, že jsou dodrženy zde uvedené pokyny. Filtry nejsou poháněny proudem. Na každém filtru je zobrazen barevně typ ochrany, které daný filtr poskytuje, a životnost.

2. FILTRY

TYPY FILTRŮ

	Plynový filtr	Kombinovaný filtr	Filtr částic
Pro Trend Masku celoobličejovou Airmask Pro 102-AIR/M/FF	AIR/MF/A1 (A1) AIR/MF/A2 (A2) AIR/MF/ABE1 (ABE1) AIR/MF/ABEK1 (ABEK1)	AIR/MF/A1P3 (A1P3 R D) AIR/MF/A2P3 (A2P3 R D) AIR/MF/ABE1P3 (ABE1P3 R D) AIR/MF/ABEK1P3 (ABEK1P3 R D)	AIR/MF/P3 (P3 R)

VÝBĚR FILTRU

Filtr je vybírán podle druhu nebezpečí v daném prostředí. Přečtěte si také pokyny dodávané s maskou a místní předpisy.

Typ filtru	Barva	Rozsah ochrany	Norma EU
P3 R	Bílá (znovu použitelný)	Částice ; Označení „R“ znamená, že částicové filtry jsou vhodné pro opětovné použití ; Označení „D“ u kombinovaných filtrů znamená, že je filtr odolný proti zanesení ; Odolnost proti zanesení je požadavkem u částicových filtrů, u kombinovaných filtrů jen doplňkem	EN 143
A	Hnědá	Organické plyny a páry s bodem varu >65°C	EN14387
B	Šedá	Anorganické plyny a páry	EN14387
E	Žlutá	Oxid siřičitý a jiné kyselinotvorné plyny a páry	EN14387
K	Zelená	Amoniak a organické deriváty amoniaku	EN14387

Třída plynového filtru (ochrana před plyny a parami) | Třída částicového filtru (účinnost)

Třída plynového filtru (ochrana před plyny a parami)	Třída částicového filtru (účinnost)
1 = nízká	1 = nízká
2 = střední	2 = střední
3 = vysoká	3 = vysoká

3. POUŽITÍ

3.1 PŘED POUŽITÍM

- Filtr používejte pouze pokud byl obal před prvním použitím nepoškozený / uzavřený, jinak hrozí snížení výkonu filtrů. Údaj o životnosti je neplatný, pokud byl obal poškozený nebo otevřený.
- Zkontrolujte, zda je filtr čistý a nepoškozený. Pokud není, filtr ihned vyměňte.
- Zkontrolujte životnost filtru. Pokud byla překročena, filtr nadále nepoužívejte.

- Filtry používejte pouze ve známém prostředí, pro které jsou určeny. V případě pochybností použijte dýchací přístroj s uzavřeným okruhem.
- Ujistěte se, že byl zvolen správný filtr s požadovanou úrovní ochrany. Typ a třída filtru jsou na filtru vyobrazeny.
- Ochranné prostředky dýchacích cest smějí používat pouze povolené a proškolené osoby.

3.2 POUŽITÍ

- Používejte pouze s odpovídajícími produkty Trend (viz návod k obsluze daného produktu).
- Dbejte pokynů dodávaných s maskou.
- Oba filtry musí být použité současně, zároveň musí být stejného typu i třídy.
- Ujistěte se, že jsou filtry správně nasazené:
 - o Nasazení filtrů na masku:
 - Zkontrolujte těsnění na masce. Pokud je opotřebované nebo poškozené, vyměňte ho.
 - Nasadte filtr na masku (obrázek 01).
 - Otáčejte filtrem ve směru hodinových ručiček (obrázek 02).
 - U správně nasazeného filtru musí být šipky na filtru a masce v jedné linii (obrázek 03).
 - o Odstranění filtrů z masky:
 - Otáčejte filtrem proti směru hodinových ručiček (obrázek 04).
 - Filtr sejměte z masky (obrázek 05).
 - o Provedte zkoušku těsnění podle pokynů dodávaných s maskou.
 - Filtry pravidelně měňte. Filtry vyměňte vždy, když se zvýší odpor při dýchání nebo cítíte kontaminující látku.
 - Měňte oba filtry současně.
 - Při výměně filtrů sundejte masku z obličeje.
 - Pokud dojde k potížím při dýchání, závratím, nevolnosti nebo pociťujete jakékoli další fyzické potíže nebo se Vaše vybavení poškodí nebo cítíte kontaminující látku, okamžitě opusťte nebezpečný prostor.
 - Při používání masky může vzniknout alergická reakce. Pokud se tak stane, okamžitě opusťte nebezpečný prostor, masku sundejte a vyhledejte odbornou pomoc.

3.3 OMEZENÍ POUŽITÍ

- Zařízení používejte pouze pokud je v prostředí koncentrace kyslíku 19,5-24%.
- Zařízení nepoužívejte v následujících podmínkách:
 - o výbušné prostředí
 - o pro únikové účely
 - o při vysokých teplotách (práce s otevřeným

- ohněm nebo tavenými kovy)
 - o při pískování
 - o při přítomnosti látek, proti kterým filtr neposkytuje ochranu
- Zařízení neposkytuje ochranu očí ani kůže před látkami, které způsobují podráždění nebo popálení.
- Filtry proti částečím nechrání před plyny nebo parami. Obdobně, plynové filtry neposkytují ochranu proti částečím. V případě pochybností použijte kombinované filtry.
- Filtry proti částečím nejsou testovány pro ochranu proti radioaktivním látkám nebo mikroorganismům (víry, bakterie, plísně).
- Obvyčejné filtry nechrání před určitými plyny, jako je CO (oxid uhelnatý), CO₂ (oxid uhličitý), N₂ (dusík). Používejte pouze filtry určené pro tyto plyny.
- Označení filtrů je pro nenapájené filtry (EN143/EN14387); nezapomeňte je se značkami označující filtry napájené proudem (EN12941/12942).

3.4 DOBA POUŽÍVÁNÍ

- Doba používání filtru závisí na pracovní zátěži (koncentrace kontaminující látky, intenzita dýchání atd.). Větší zátěž zkrátí dobu používání.
- Podráždění nebo zápach naznačují, že filtr již neposkytuje dostatečnou ochranu.
- Filtry používané proti látkám, které nevykazují žádné náznaky přílišné kontaminace, vyžadují dodržování zvláštních předpisů a správné použití.
- Částečové a kombinované filtry musí být vyměněny nejpozději v ten moment, kdy dojde k potížím při dýchání.

4. ČISTĚNÍ

- Pokud bude filtr znovu použit, nechte ho připojený k masce a otřete vnější povrch filtru hadříkem navlhčeným v teplé mýdlové vodě. Poté osušte suchým hadříkem.
- Nepokoušejte se filtr otevřít!
- Nenamáčejte filtr a chraňte ho před navlhnutím!
- Nepoužívejte čisticí prostředky, které mohou materiál odírat!

5. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Při přepravě uložte filtr do obalu, který zabrání poškození. Pokud byly filtry otevřeny a budou znovu použity, dodržujte níže uvedené pokyny pro skladování.
- Filtry, které nejsou udržovány, skladovány nebo přepravovány v souladu s těmito pokyny, znehodnotí životnost a sníží jejich výkon.
- Filtr uchovávejte v suchém a uzavřeném obalu,

Návod na obsluhu SK

pokud bude znovu použit. Skladujte na suchém místě. Chraňte před přímým slunečním zářením a poškozením.

- Životnost filtru je uvedena na filtru.
- Po překročení životnosti filtr nepoužívejte.
- Filtr nečistěte vysavačem, stlačeným vzduchem nebo proudem vody.
- Filtry jsou od výroby uzavřené v plastovém sáčku. Skladujte mezi -10°C až +50°C s vlhkostí nižší než 75%.
- Filtry likvidujte v souladu s místními předpisy. S filtry zacházejte jako s nebezpečným odpadem.

6. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě lze nalézt na www.trend-uk.com
Filtry pro Trend Air Mask Pro byly navrženy tak, aby vyhovovaly evropské legislativě týkající se osobních ochranných prostředků:

- SMĚRNICE RADY 89/686 / EHS po zbytek její platnosti (do dubna 2018) a
- NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 od vstupu v platnost (od dubna 2018).

Řada filtrů dále odpovídá příslušným harmonizačním normám:

- EN143: 2000 Začlenění oprav č. 1 a 2 a dodatku č. 1 Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Filtry proti částečím - Požadavky, zkoušení, značení
 - EN14387: 2004 + A1: 2008 Začlenění opravy Prosinec 2004 Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Plynové filtry a kombinované filtry - Požadavky, zkoušení, značení
- Filtry byly certifikovány společností BSI (0086) a Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, Velká Británie.

SK

Obsah

1. Úvod

2. Filtry

3. Použitie

- 3.1 Pred použitím
- 3.2 Použitie
- 3.3 Obmedzenie použitia
- 3.4 Doba používania

4. Čistenie

5. Údržba a skladovanie

6. Prehlásenie o zhode

1. ÚVOD

Celotvárová maska sa skladá z masky a 2 filtrov (plynový filter, filter častíc alebo kombinovaný filter). Vdychovaný vzduch je filtrovaný a očistený od škodlivých plynov, pár a prachu za predpokladu, že sú dodržané tu uvedené pokyny. Filtry nie sú poháňané prúdom. Na každom filtri je farebne zobrazený typ ochrany, ktorý daný filter poskytuje a životnosť.

2. FILTRE

TYPY FILTROV

	Plynový filter	Kombinovaný filter	Filter častíc
Pro Trend Masku celotvárovú Airmask Pro 102-AIR/M/FF	AIR/MF/A1 (A1) AIR/MF/A2 (A2) AIR/MF/ABE1 (ABE1) AIR/MF/ABEK1 (ABEK1)	AIR/MF/A1P3 (A1P3 R D) AIR/MF/A2P3 (A2P3 R D) AIR/MF/ABE1P3 (ABE1P3 R D) AIR/MF/ABEK1P3 (ABEK1P3 R D)	AIR/MF/P3 (P3 R)

VÝBER FILTRA

Filter je vybraný podľa druhu nebezpečenstva v danom prostredí. Prečítajte si aj pokyny dodávané s maskou a miestne predpisy.

Typ Filtra	Farba	Rozsah ochrany	Norma EU
P3 R	Biela (znovu použiteľný)	Častice; Označenie „R“ znamená, že časticové filtry sú vhodné pre opätovné použitie; Označenie „D“ u kombinovaných filtrov znamená, že je filter odolný proti zaneseniu; Odolnosť proti zaneseniu je požiadavkou u časticových filtrov, u kombinovaných filtrov len doplnkom	EN 143

A	Hnedá	Organické plyny a pary s bodom varu > 65 °C	EN14387
B	Šedá	Anorganické plyny a pary	EN14387
E	Žltá	Oxid siričitý a iné kyselinotvorné plyny a pary	EN14387
K	Zelená	Amoniak a organické deriváty amoniaku	EN14387

Trieda plynového filtra (ochrana pred plynmi a parami) | Trieda časticového filtra (účinnosť)

Trieda plynového filtra (ochrana pred plynmi a parami)	Trieda časticového filtra (účinnosť)
Trieda časticového filtra (účinnosť)	1 = nízka
2 = stredná	2 = stredná
3 = vysoká	3 = vysoká

3. POUŽITIE

3.1 PRED POUŽITÍM

- Filter používajte iba ak bol obal pred prvým použitím nepoškodený / uzavretý, inak hrozí znížený výkon filtrov. Údaj o životnosti je neplatný, ak bol obal poškodený alebo otvorený.
- Skontrolujte, či je filter čistý a nepoškodený. Ak nie je, filter ihneď vymeňte.
- Skontrolujte životnosť filtra. Ak bola prekročená, filter naďalej nepoužívajte.
- Filtre používajte iba v známom prostredí, pre ktoré sú určené. V prípade pochybností použite dýchací prístroj s uzavretým okruhom.
- Uistite sa, že bol zvolený správny filter s požadovanou úrovňou ochrany. Typ a trieda filtra sú na filtri vyobrazené.
- Ochranné prostriedky dýchacích ciest smú používať iba povolané a preškolené osoby.

3.2 POUŽITIE

- Používajte len so zodpovedajúcimi produktmi Trend (viď návod na obsluhu daného produktu).
- Dbajte na pokyny dodávaných s maskou.
- Oba filtre musia byť použité súčasne, zároveň musia byť rovnakého typu aj triedy.
- Uistite sa, že sú filtre správne nasadené:
 - o Nasadenie filtra na masku:
 - Skontrolujte tesnenie na maske. Ak je opotrebované alebo poškodené, vymeňte ho.
 - Nasadte filter na masku (obrázok 01).
 - Otáčajte filtrom v smere hodinových ručičiek (obrázok 02).
 - Pri správne nasadenom filtri musia byť šípky na filtri a maske v jednej línii (obrázok 03).
 - o Odstránenie filtra z masky:
 - Otáčajte filtrom proti smeru hodinových ručičiek (obrázok 04).
 - Filter zložte z masky (obrázok 05).
 - o Vykonajte skúšku tesnenia podľa pokynov dodávaných s maskou.
- Filtre pravidelne meňte. Filtre vymeňte vždy, keď sa zvýši odpor pri dýchaní alebo cítite kontaminant.
- Meňte oba filtre súčasne.
- Pri výmene filtrov zložte masku z tváre.
- Ak dôjde k ťažkostiam pri dýchaní, závratom, nevoľnosti alebo pociťujete akékoľvek ďalšie fyzické ťažkosti, alebo sa vaše vybavenie poškodí, alebo cítite kontaminant, okamžite opustite nebezpečný priestor.
- Pri používaní masky môže vzniknúť alergická reakcia. Ak sa tak stane, okamžite opustite nebezpečný priestor, masku zložte a vyhľadajte odbornú pomoc.

3.3 OBMEDZENIE POUŽITIA

- Zariadenie používajte iba pokiaľ je v prostredí koncentrácia kyslíka 19,5-24 %.
- Zariadenie nepoužívajte v nasledujúcich podmienkach:
 - o výbušné prostredie
 - o pre únikové účely

Návod na obsluhu SK

- o pri vysokých teplotách (práca s otvoreným ohňom alebo tavenými kovmi)
- o pri pieskovaní
- o pri prítomnosti látok, proti ktorým filter neposkytuje ochranu
- Zariadenie neposkytuje ochranu očí ani pokožky pred látkami, ktoré spôsobujú podráždenie alebo popálenie.
- Filtre proti časticiam nechránia pred plynmi alebo parami. Podobne, plynové filtre neposkytujú ochranu proti časticiam. V prípade pochybností použite kombinované filtre.
- Filtre proti časticiam nie sú testované na ochranu proti rádioaktívnym látkam alebo mikroorganizmom (vírusy, baktérie, plesne).
- Obyčajné filtre nechránia pred určitými plynmi, ako je CO (oxid uhoľnatý), CO₂ (oxid uhľičitý), N₂ (dusík). Používajte len filtre určené pre tieto plyny.
- Označenie filtrov je pre nenapájané filtre (EN143 / EN14387); nezameňte ich so značkami označujúce filtre napájané prúdom (EN12941/12942).

3.4 DOBA POUŽÍVANIA

- Doba používania filtra závisí na pracovnej záťaži (koncentrácia kontaminantu, intenzita dýchania atď.). Väčšia záťaž skráti dobu používania.
- Podráždenie alebo zápach naznačujú, že filter už neposkytuje dostatočnú ochranu.
- Filtre používané proti látkam, ktoré nevykazujú žiadne náznaky prílišnej kontaminácie, vyžadujú dodržiavanie osobitných predpisov a správne použitie.
- Časticové a kombinované filtre musia byť vymenené najneskôr v ten moment, keď dôjde k ťažkostiam pri dýchaní.

4. ČISTENIE

- Pokiaľ bude filter znovu použitý, nechajte ho pripojený k maske a utrite vonkajší povrch filtra handričkou navlhčenou v teplej mydlovej vode. Potom osušte suchou handričkou.
- Nepokúšajte sa filter otvoriť!
- Nenamáčajte filter a chráňte ho pred navlhnutím!
- Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré môžu materiál odierať!

5. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pri preprave uložte filter do obalu, ktorý zabráni poškodeniu. Ak boli filtre otvorené a budú znovu použité, dodržujte nižšie uvedené pokyny pre skladovanie.
- U filtrov, ktoré nie sú udržiavané, skladované alebo prepravované v súlade s týmito pokynmi, sa znehodnotí životnosť a zníži sa ich výkon.
- Filter uchovávajte v suchom a uzavretom obale, ak bude znovu použitý. Skladujte na suchom mieste. Chráňte pred priamym slnečným žiarením a poškodením.
- Životnosť filtra je uvedená na filtri.
- Po prekročení životnosti filter nepoužívajte.
- Filter nečistite vysávačom, stlačeným vzduchom alebo prúdom vody.
- Filtre sú od výroby uzavreté v plastovom vrecku. Skladujte od -10 °C do +50 °C s vlhkosťou nižšou ako 75 %.
- Filtre likvidujte v súlade s miestnymi predpismi. S filterami zaobchádzajte ako s nebezpečným odpadom.

6. PREHLÁSENIE O ZHODE

Prehlásenie o zhode je možné nájsť na www.trend-uk.com

Filtre pre Trend Air Mask Pro boli navrhnuté tak, aby vyhovovali európskej legislatíve týkajúcej sa osobných ochranných prostriedkov:

- SMERNICA RADY 89/686 / EHS po zvyšok jej platnosti (do apríla 2018) a
- NARIADENIE (EÚ) 2016/425 od nadobudnutia účinnosti (od apríla 2018).

Rad filtrov ďalej zodpovedá príslušným harmonizovaným normám:

- EN143: 2000 Začlenenie opráv č. 1 a 2 a dodatku č. 1 Ochranné prostriedky dýchacích orgánov - Filtre proti časticiam - Požiadavky, skúšanie, značenie

- EN14387: 2004 + A1: 2008 Začlenenie opravy December 2004 Ochranné prostriedky dýchacích orgánov - Plynové filtre a kombinované filtre - Požiadavky, skúšanie, značenie

Filtre boli certifikované spoločnosťou BSI (0086) a Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, Veľká Británia.

HU

Tartalom

1. Bevezető

2. Szűrők

3. Használat

- 3.1 Használat előtt
- 3.2 Használat
- 3.3 Használat korlátozása
- 3.4 Használat ideje

4. Tisztítás

5. Karbantartás és tárolás

6. Megfelelőségi nyilatkozat

1. BEVEZETŐ

A teljes arcos maszk a maszkból és 2 szűrőből áll (gázsűrő, részecske vagy kombinált szűrő).

A belélegzett levegő meg van szűrve és tisztítva van a káros gázoktól, a gőzöktől és a portól, és így be vannak tartva a megadott utasítások. A szűrők nincsenek áramlással meghajtva. Minden szűrőn színnel van jelezve a védelem típusa, amelyet a szűrő biztosít, és az élettartama.

2. SZŪRŐK

SZŪRŐK TÍPUSAI

	Gázsűrő	Kombinált szűrő	Részecske szűrő
Az Airmask Pro 102-AIR/M/FF teljes arcos Trend maszkokhoz	AIR/MF/A1 (A1) AIR/MF/A2 (A2) AIR/MF/ABE1 (ABE1) AIR/MF/ABEK1 (ABEK1)	AIR/MF/A1P3 (A1P3 R D) AIR/MF/A2P3 (A2P3 R D) AIR/MF/ABE1P3 (ABE1P3 R D) AIR/MF/ABEK1P3 (ABEK1P3 R D)	AIR/MF/P3 (P3 R)

A SZŪRŐ KIVÁLASZTÁSA

A szűrőt az adott közegben lévő veszély szerint kell kiválasztani. Olvassa ez a szűrővel kapcsolatos utasításokat és a helyi előírásokat.

Szűrő Típus	Szín	Védelmi tartomány	EU NORMA
P3 R	Fehér (újra használt)	Részecskék; A, „R” jelölés, a részecske szűrő ismételt használatra is alkalmas; „D” jelölés a kombinált szűrők esetében, ellenáll az eltömülésnek; Az eltömődés elleni védelem követelmény a részecskeszűrőknél, a kombinált szűrők esetében csak kiegészítő.	EN 143
A	Barna	Szerves gázok és gőzök >65°C forrásponttal	EN14387
B	Szürke	Nem szerves gázok és gőzök	EN14387
E	Sárga	Kén-dioxid és más savképző gázok és gőzök	EN14387
K	Zöld	Ammónia és szerves ammóniaszármazékok	EN14387

A gáz szűrők osztályozása (gázok és gőzök elleni védelem) A részecske szűrők osztályozása

Gáz szűrők osztályozása (gázok és gőzök elleni védelem)	Részecske szűrők osztályozása (hatékonyság)
1 = alacsony	1 = alacsony
2 = közepes	2 = közepes
3 = magas	3 = magas

3. HASZNÁLAT:

3.1 HASZNÁLAT ELŐTT

• A szűrőt csak akkor használja, ha a csomagolás nem sérült/ zárva van, egyéb esetben a szűrő teljesítményének csökkenése következhet be. Az élettartammal kapcsolatos élettartam csak akkor érvényes, ha a csomagolás sértetlen vagy nem volt nyitva.

* Ellenőrizze, hogy a szűrő tiszta és sértetlen. Ha nem, akkor cserélje ki a szűrőt.

- Ellenőrizze a szűrő élettartamát. Ha túllépte, akkor a szűrőt tovább ne használja.
- A szűrőt csak a jelölt közegekben használja. Ha mozog a közegek között, akkor zártkörű légző készüléket használjon.
- Győződjön meg arról, hogy a szükséges védelmi szintnek megfelelő szűrő lett kiválasztva. A szűrő típusa és az osztálya fel van tüntetve a szűrőn.
- A légutak védelmére szolgáló készüléket csak a felhatalmazott és oktatott személyek használhatják.

3.2 HASZNÁLAT

- Csak megfelelő Trend terméket használjon (lásd az adott termék használati útmutatóját).
- Tartsa be a maszkkal szállított utasításokat.
- Mindkét szűrőt egyszerre kell használni, ugyanakkor azonos típusúaknak és osztályúaknak kell lenniük.
- Győződjön meg, hogy a szűrők helyesen vannak felhelyezve.

o A szűrő felhelyezése a maszkra:

- Ellenőrizze a maszk tömítését. Ha el van kopva vagy sérült, cserélje ki.

- helyezze a szűrőt a maszkra (01. ábra).

- Az óramutató járásával egy irányba forgassa a szűrőt (02. ábra).

- A helyesen felszerelt szűrő esetében a szűrőn és a maszkon lévő nyílak egy irányba kell, hogy mutassanak (lásd a 03. ábrát).

o A szűrő leszerelése a maszkról:

- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgassa el a szűrőt (04. ábra).

- Vegye le a szűrőt (05. ábra).

o Az utasítások szerint végezze el a tömítés ellenőrzést.

- Rendszeresen cserélje a szűrőt. A szűrőt mindig cserélje ki, ha nehéz a légzés vagy szennyező anyag került rá.

- Mindkét szűrőt egyszerre cserélje ki.
- Csere közben a maszkot vegye le az arcáról.
- Ha nehézlégzést, szédülést, émelygést vagy bármilyen más fizikai problémát tapasztal, vagy ha a készülék sérült, vagy szennyeződést érez, azonnal hagyja el a veszélyes területet.
- A maszk viselésékor allergikus reakció következhet be. Ha ez megtörténik, azonnal hagyja el a veszélyes helyet, a maszkot vegye le és keressen szakorvosi segítséget.

3.3 HASZNÁLAT KORLÁTOZÁSA

- A készüléket csak akkor használja, ha az oxigén

koncentrációja 19,5- 24 %.

- A készüléket a következő körülmények között ne használja:

- o robbanásveszélyes közeg

- o menekülés céljából

- o magas hőmérsékleteken (nyílt láng vagy olvasztott fém)

- o homokfúváskor

- o olyan anyagok jelenlétében, amelyek ellen a szűrő nem biztosít védelmet

- A készülék nem biztosítja a szem vagy a bőr védelmét olyan anyagok ellen, amelyek irritációt vagy égést okozhatnak.

- A részecske szűrő nem biztosít védelmet a gázok vagy a gőzök ellen. Illetve, a gáz szűrők nem biztosítanak védelmet a részecskék ellen. Ha fennáll a mozgás szükségessége, akkor a kombinált szűrőt használja.

- A részecskeszűrőket nem tesztelték a radioaktív anyagok vagy mikroorganizmusok (vírusok, baktériumok, gombák) elleni védelem szempontjából.

- A szokásos szűrők nem védenek bizonyos gázoktól, például CO (szén-monoxid), CO₂ (szén-dioxid), N₂ (nitrogén). Csak az e célra megfelelő szűrőket használja.

- A szűrő jelölése a nem árammal táplált szűrőkre vonatkozik (EN143 / EN14387); ne keverje össze őket az árammal táplált szűrőket jelző jelölésekkel (EN12941 / 12942).

3.4 HASZNÁLAT IDEJE

- A szűrő használatának ideje a munkaterheléstől (a szennyező anyag koncentrációjától, a légzés intenzitásától stb.) függ. A nagyobb megterhelés csökkenti a szűrő használati idejét.

- Az irritáció vagy a szag azt jelenti, hogy a szűrő már nem biztosít megfelelő védelmet.

- A túlzott szennyeződés jeleit nem mutató anyagok elleni szűrőkre különleges előírások és megfelelő használat szükséges.

- A részecske szűrők és a kombinált szűrők cseréjét azonnal el kell végezni, miután nehéz légzést észlel.

4. TISZTÍTÁS

- Ha a szűrőt újra használni fogja, hagyja a maszkhoz rögzítve, és törölje le a szűrő külső felületét meleg, szappanos vízben megnedvesített törlőkendővel. Majd száraz törlőkendővel szárítsa meg.

- Ne próbálkozzon a szűrő kinyitásával.

- Ne áztassa a szűrőt és védje a nedvességtől.

- Ne használjon olyan tisztítószereket, amelyek

megsérthetik az anyagot.

5. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

• Szállítás céljából a szűrőt helyezze a csomagolásba, amely megvédi a sérüléstől. Ha a szűrő már ki van nyitva és újra használva lesznek, tartsa be az alábbi tárolási követelményeket:

Azok a szűrőknek, amelyek nem ezen utasítások szerint vannak karbantartva, tárolva vagy szállítva, élettartamuk és teljesítményük csökken.

• A szűrőt száraz és zárt csomagolásban tárolja, amíg újra nem lesz használva. A szűrőket száraz helyen tárolja. Védje a közvetlen napsugaraktól.

• A szűrő élettartama a szűrőn van feltüntetve.

• Az élettartam túllépése után ne használja.

• A szűrőt ne tisztítsa porszívóval, sűrített levegővel vagy vízsugárral.

• A szűrők a gyárból bezárt műanyag tasakban vannak tárolva. Tárolja -10°C - +50°C hőmérsékleten, 75% alacsonyabb nedvességtartalom alatt.

• A szűrőket a helyi előírások szerint semmisítse meg. A szűrővel, mint veszélyes hulladékkal bánjon.

6. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozatot a www.trend-uk.com honlapon található.

A Trend Airmask Pro szűrők úgy voltak megtervezve, hogy megfeleljenek a személyi védelmi felszerelésekkel kapcsolatos európai törvények követelményeinek.

• 89/686 / EHS ET irányelv érvényességének fennmaradó részére (2018. áprilisig) és

• (EU) 2016/425 Rendelete az érvényesség idejétől (2018. áprilistól).

A szűrők sorozata megfelel az:

• EN143: 2000 a. 1 és 2. cikkelyek valamint 1 sz. kiegészítés helyesbítései A légutak védelmi

felszerelése- Részecske szűrők - Követelmények, próbák, jelölések

• EN14387: 2004 + A1: 2008; 2004. Decemberi helyesbítések: Légzésvédők. Gázsűrők és kombinált szűrők. Követelmények, tesztelés, jelölés

A szűrők BSI (0086) és Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, Nagy Britannia, voltak tanúsítva.

PL

1. Wprowadzenie

2. Filtry

3. Zastosowanie

3.1 Przed użyciem

3.2 Zastosowanie

3.3 Ograniczenia użytkowania

3.4 Okres użytkowania

4. Czyszczenie

5. Konserwacja i przechowywanie

6. Deklaracja zgodności

1. WPROWADZENIE

Maska ochronna składa się z maski i 2 filtrów (filtr gazowy, filtr cząstek stałych lub filtr kombinowany). Wdychane powietrze jest filtrowane i oczyszczane ze szkodliwych gazów, oparów i pyłów, pod warunkiem przestrzegania poniższych instrukcji. Filtry nie są zasilane. Każdy filtr oznaczony jest kolorem, który wskazuje rodzaj ochrony zapewnianej przez filtr oraz jego żywotność.

2. FILTRY

RODZAJE FILTRÓW

	Filtr gazowy	Filtr kombinowany	Filtr cząstek stałych
Dla Trend Maski ochronnej Airmask Pro 102-AIR / M / FF	AIR/MF/A1 (A1) AIR/MF/A2 (A2) AIR/MF/ABE1 (ABE1) AIR/MF/ABEK1 (ABEK1)	AIR/MF/A1P3 (A1P3 R D) AIR/MF/A2P3 (A2P3 R D) AIR/MF/ABE1P3 (ABE1P3 R D) AIR/MF/ABEK1P3 (ABEK1P3 R D)	AIR/MF/P3 (P3 R)

WYBÓR FILTRA

Filtr dobierany jest zgodnie z rodzajem zagrożenia w danym środowisku. Przeczytaj instrukcje dostarczone wraz z maską i zapoznaj się z lokalnymi przepisami.

Rodzaj filtra	Kolor	Zakres ochrony	Norma EU
P3 R	Biały (wielokrotnego użytku)	Cząstki; „R” oznacza, że filtry cząstek stałych nadają się do ponownego użycia; Oznaczenie „D” na filtrach kombinowanych oznacza, że filtr jest odporny na zapychanie; Odporność na zatykanie jest wymagana w przypadku filtrów cząstek stałych, a w przypadku filtrów kombinowanych stanowi jedynie dodatek	EN 143
A	Brazowy	Gazy i opary organiczne o temp. wrzenia > 65 °C	EN14387
B	Szary	Gazy nieograniczone i opary	EN14387
E	Żółty	Dwutlenek siarki i inne gazy i opary kwaśne	EN14387
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku	EN14387

Klasa filtra gazowego (ochrona przed gazami i oparami)/ Klasa filtra cząstek stałych (skuteczność)

Třída plynového filtru (ochrana před plyny a parami)	Třída částicového filtru (účinnost)
1 = niska	1 = niska
2 = średnia	2 = średnia
3 = wysoka	3 = wysoka

3. ZASTOSOWANIE

3.1 PRZED UŻYCIEM

- Używaj filtra tylko wtedy, gdy przed pierwszym użyciem opakowanie było nieuszkodzone / zamknięte, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obniżenia wydajności filtra. Okres trwałości jest nieważny, jeśli opakowanie zostało uszkodzone lub było otwarte.
- Sprawdź, czy filtr jest czysty i nieuszkodzony. Jeśli nie, natychmiast wymień filtr.
- Sprawdź okres ważności filtra. Jeśli została przekroczona data ważności, nie używaj dalej filtra.
- Używaj filtrów tylko w środowisku, do którego są przeznaczone. W razie wątpliwości należy zastosować urządzenie oddechowe z zamkniętym obiegiem.
- Upewnij się, że został wybrany właściwy filtr o wymaganym poziomie ochrony. Typ i klasa filtra są pokazane na filtrze.
- Urządzenia ochrony dróg oddechowych mogą być używane tylko przez przeszkolony personel.

3.2 ZASTOSOWANIE

- Filtry można używać tylko z odpowiednimi produktami Trend (patrz instrukcja obsługi produktu).
- Postępuj zgodnie z instrukcjami dołączonymi do maski.
- Oba filtry muszą być używane w tym samym czasie jednocześnie, muszą być tego samego typu i klasy.
- Upewnij się, że filtry są prawidłowo zamontowane:
 - o Umieszczanie filtrów do maski:
 - Sprawdź uszczelkę na masce. Jeśli jest zużyta lub uszkodzona, wymień ją na nową.
 - Umieść filtr na masce (rysunek 01).
 - Obróć filtr zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rysunek 02).
 - Jeśli filtr jest zamontowany prawidłowo, strzałki na filtrze i masce muszą znajdować się w jednej linii (rysunek 03).
 - o Usuwanie filtrów z maski:
 - Obróć filtr przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (rysunek 04).
 - Usuń filtr z maski (rysunek 05).
- o Przeprowadź test szczelności zgodnie z instrukcją dołączoną do maski.
- Regularnie wymieniaj filtry. Filtry należy wymieniać, gdy wzrośnie opór oddychania lub jeśli poczujesz jakiegokolwiek zanieczyszczenie.
- Wymień oba filtry jednocześnie.
- Podczas wymiany filtrów zdejmij maskę z twarzy.
- Jeśli wystąpią trudności w oddychaniu, zawroty głowy, nudności lub inne problemy fizyczne, lub

jeśli twój sprzęt jest uszkodzony lub poczujesz zanieczyszczenie, natychmiast opuść niebezpieczny obszar.

- Podczas używania maski może wystąpić reakcja alergiczna. W takim przypadku natychmiast opuść strefę zagrożenia, zdejmij maskę i zwróć się o pomoc specjalisty.

3.3 OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

- Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy stężenie tlenu w otoczeniu wynosi 19,5-24%.
- Nie używaj urządzenia w następujących warunkach:
 - o obszar z ryzykiem wybuchu
 - o do celów ewakuacyjnych
 - o w wysokich temperaturach (praca z otwartym ogniem lub stopionymi metalami)
 - o podczas piaskowania
 - o w obecności substancji, przed którymi filtr nie zapewni ochrony
- Produkt nie zapewnia ochrony oczu ani skóry przed substancjami powodującymi podrażnienia lub oparzenia.
- Filtry cząstek stałych nie chronią przed gazami ani oparami. Podobnie filtry gazowe nie zapewniają ochrony przed cząstkami. W razie wątpliwości użyj kombinowanych filtrów.
- Filtry cząstek stałych nie są testowane pod kątem ochrony przed substancjami radioaktywnymi lub mikroorganizmami (wirusami, bakteriami, grzybami).
- Zwykle filtry nie chronią przed niektórymi gazami, takimi jak CO (tlenek węgla), CO₂ (dwutlenek węgla), N₂ (azot). Używaj tylko filtrów przeznaczonych do tych gazów.
- Oznaczenie filtra dotyczy filtrów niezasilanych (EN143 / EN14387); nie myl ich z oznaczeniami znajdującymi się na filtrach zasilanych prądem (EN12941 / 12942).

3.4 OKRES UŻYTKOWANIA

- Okres użytkowania filtra zależy od obciążenia roboczego (stężenie zanieczyszczeń, intensywność oddychania itp.). Wyższe obciążenia skracają żywotność.
- Objawy podrażnienia lub zapach wskazują, że filtr nie zapewnia już wystarczającej ochrony.
- Filtry stosowane przeciwko substancjom, które nie wykazują oznak nadmiernego zanieczyszczenia, wymagają przestrzegania specjalnych przepisów i właściwego użytkowania.
- Filtry cząstek stałych i kombinowane należy wymienić najpóźniej w momencie wystąpienia trudności w oddychaniu.

4. CZYSZCZENIE

- Jeśli filtr ma być użyty ponownie, pozostaw go przymocowany do maski i wytrzyj zewnętrzną powierzchnię filtra ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z mydłem. Następnie osusz suchą szmatką.
- Nie próbuj otwierać filtra!
- Nie mocz filtra i chroń go przed zamoczeniem!
- Nie używaj środków czyszczących, które mogą ścierać materiał!

5. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Aby zapobiec uszkodzeniu filtra podczas transportu przechowuj go w pojemniku. Jeśli filtry zostały otwarte i będą ponownie użyte, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami przechowywania.
- Filtry, które nie są konserwowane, przechowywane lub transportowane zgodnie z tymi instrukcjami, skracają żywotność i zmniejszają wydajność.
- Jeśli filtr ma być ponownie użyty należy go przechowywać w suchym i zamkniętym pojemniku. Filtry należy przechowywać w suchym miejscu. Chronić je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i uszkodzeniami.
- Żywotność filtra jest podana na każdym filtrze.
- Nie używaj filtra po zakończeniu jego okresu przydatności.
- Nie czyść filtra odkurzaczem, sprężonym powietrzem ani strumieniem wody.
- Filtry są fabrycznie zapakowane w plastikową torbę. Należy je przechowywać w temperaturze od -10 ° C do + 50 ° C przy wilgotności poniżej 75%.
- Filtry należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Traktuj filtry jako niebezpieczne odpady.

6. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

A megfelelőségi nyilatkozatot a www.trend-uk.com honlapon található.

A Trend Airmask Pro szűrők úgy voltak megtervezve, hogy megfeleljenek a személyi védelmi felszerelésekkel kapcsolatos európai törvények követelményeinek.

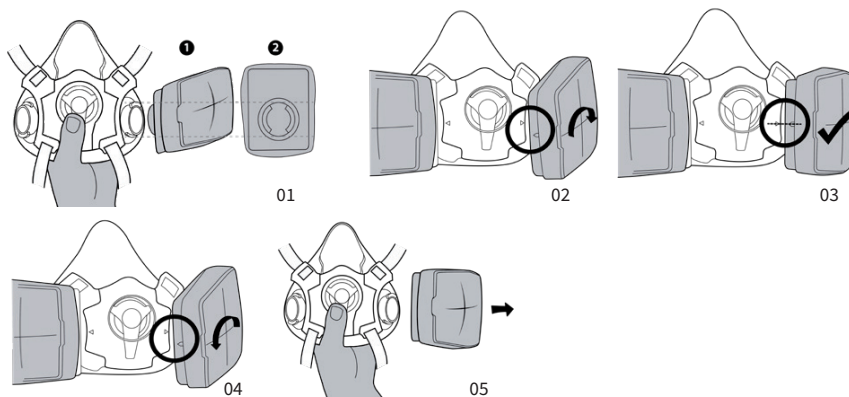
- 89/686 / EHS ET irányelv érvényességének fennmaradó részére (2018. áprilisig) és
- (EU) 2016/425 Rendelete az érvényesség idejétől (2018. áprilistól).

A szűrők sorozata megfelel az:

- EN143: 2000 a. 1 és 2. cikkelyek valamint 1.sz. kiegészítés helyesbítései A légutak védelmi felszerelése- Részecske szűrők - Követelmények, próbák, jelölések
- EN14387: 2004 + A1: 2008; 2004. Decembri helyesbítések: Légzésvédők. Gázszűrők és kombinált

szűrők. Követelmények, tesztelés, jelölés

A szűrők BSI (0086) és Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, Nagy Britannia, voltak tanúsítva.



Výrobce / Výrobca / Gyártó / Producent
Trend Machinery & Cutting Tools Ltd
United Kingdom, EU.
www.trend-uk.com

© 2021 IGM nástroje a stroje s.r.o.

IGM
Nástroje a Stroje

Distributor / Distribútor / Forgalmazó / Dystrybutor
IGM nástroje a stroje s.r.o., Ke kopianě 560,
Tuchoměřice, 252 67, Czech Republic, E.U.
+420 220 950 910, www.igm.cz